



## แนวทางการเฝ้าระวังและป้องกันการระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ 2019

### มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

จากสถานการณ์การระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ 2019 ในหลายเมืองของสาธารณรัฐประชาชนจีน และหลักฐานปรากฏชัดเจนว่ามีผู้ป่วยหรือผู้ได้รับเชื้อเดินทางเข้ามาในประเทศไทย ตามรายงานข่าวของกระทรวงสาธารณสุข แต่ยืนยันว่ายังไม่มีการระบาดในประเทศไทย

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ มีความห่วงใยต่อสุขภาพของนักศึกษาและบุคลากร จึงขอสื่อสารแนวทางการเฝ้าระวังและป้องกันการระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ 2019 แก่ประชาคมธรรมศาสตร์ ดังนี้

1. โรคติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ 2019 สามารถป้องกันได้โดยใช้หลักการป้องกันโรคติดต่อทางเดินหายใจ ได้แก่ ล้างมือ สวมหน้ากากอนามัย หลีกเลี่ยงการคลุกคลีกับผู้ป่วยโรคทางเดินหายใจ และหลีกเลี่ยงการอยู่ในสถานที่แออัด
2. นักศึกษาและบุคลากรที่มีโรคประจำตัวทางระบบทางเดินหายใจ เบาหวน ความดันโลหิตสูง โรคหลอดเลือดหัวใจ ควรหลีกเลี่ยงการอยู่ในสถานที่แออัด ไม่อยู่ใกล้ชิดผู้ป่วยไอจาม หากเลี่ยงไม่ได้ให้สวมใส่หน้ากากอนามัย
3. ขอให้ทุกหน่วยงานจัดหาสบู่ หรือน้ำยาทำความสะอาดมือที่มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์ หรือแอลกอฮอล์เจลล้างมือ ไว้ให้นักศึกษาและบุคลากร ได้หมั่นล้างมือบ่อยครั้ง
4. ไม่ใช้ของส่วนตัวร่วมกับผู้อื่น เช่น ผ้าเช็ดหน้า แก้วน้ำ ผ้าเช็ดตัว เนื่องจากเชื้อก่อโรคทางระบบทางเดินหายใจสามารถเข้าสู่ร่างกายได้ทางการสัมผัสสารคัดหลั่งของผู้ติดเชื้อ
5. รับประทานอาหารปรุงสุกร้อน ตามหลัก “กินร้อน ช้อนกลาง ล้างมือ”
6. นักศึกษาและบุคลากรที่มีประวัติเดินทางไปในพื้นที่เสี่ยงของสาธารณรัฐประชาชนจีน ตามรายละเอียดของกรมควบคุมโรค <https://ddc.moph.go.th/viralpneumonia/> หากภายใน 14 วัน มีไข้ ร่วมกับไอ เจ็บคอ มีน้ำมูก หายใจเหนื่อยหอบ ควรรีบพบแพทย์ทันที พร้อมทั้งแจ้งประวัติการเดินทางไปประเทศจีน เนื่องจากระยะฟักตัวของโรคจากการติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ 2019 ประมาณ 2-14 วัน ซึ่งอาจยังไม่ปรากฏอาการแต่สามารถแพร่เชื้อสู่ผู้อื่นได้
7. นักศึกษาและบุคลากรที่เดินทางกลับจากประเทศจีนในช่วง 2 สัปดาห์ที่ผ่านมา (ตั้งแต่วันที่ 15 มกราคม 2563) ขอให้แจ้งชื่อ เบอร์โทรศัพท์ และที่อยู่ ให้หน่วยงานต้นสังกัดทราบ และส่งข้อมูลนั้นไปยัง [surussawadee.a@oia.tu.ac.th](mailto:surussawadee.a@oia.tu.ac.th) (สุรัสวดี)
8. นักศึกษาและบุคลากรที่มีแผนการเดินทางไปประเทศจีน ขอให้แจ้งชื่อ เบอร์โทรศัพท์ และรายละเอียดการเดินทางให้หน่วยงานต้นสังกัดทราบ และส่งข้อมูลนั้นไปยัง [surussawadee.a@oia.tu.ac.th](mailto:surussawadee.a@oia.tu.ac.th) (สุรัสวดี)
9. นักศึกษาและบุคลากร สามารถดาวน์โหลดเอกสารที่เกี่ยวข้องกับสถานการณ์ของเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ 2019 ได้ที่ <http://ddc.moph.go.th/viralpneumonia/index.html>



## Announcement of Thammasat University

### Guideline for the Safety Precautions Measurements of the Coronavirus (2019-nCoV)

Due to the situation of the outbreak caused by the novel coronavirus (2019-nCoV), originated from Wuhan City, the People's Republic of China, it is evident that there have been infected individuals travelling to Thailand but it is confirmed that no epidemic is detected yet as a result of intensified health measurements of the Thai Ministry of Public Health and concerned units in the country.

Thammasat University is very concerned about the situation and well-being of students and staff. Thus, in order to limit the spread of the disease, the university is seeking high levels of cooperation from the university's community. The instructions on the precaution measures are hereby suggested as follow:

1. Preventing transmission of the Coronavirus can be implemented by applying respiratory infection control procedures including washing hands, wearing a mask, avoiding contact with respiratory patients and staying away from crowded spaces.

2. Students and staff with symptoms of respiratory diseases, diabetes, high blood pressure and coronary artery disease are particularly recommended not to stay in crowded spaces, have close contact with respiratory patients. If unable to do so, please wear a facemask.

3. All university units are encouraged to promote a practice of frequent hand washing by supplying soap or alcohol based hand sanitizers to students and staff.

4. Do not share personal items such as drinking glasses, cups, eating utensils, towels, bedding, or other items with other people as the infection is transmitted through contact with infected secretions.

5. Eat only well cooked food in accordance with the campaign "EAT HOT FOOD, USE SERVING SPOON, AND ALWAYS WASH YOUR HANDS"

6. For students and staff who traveled to affected areas of the People's Republic of China in accordance with the Announcement of Disease Control Department (<https://ddc.moph.go.th/viralpneumonia/>), if respiratory symptoms develop such as coughing, sneezing, panting or runny nose within 14 days after departure, please seek medical care at the hospital immediately and inform the doctor regarding the history of travel to China as the incubation period is estimated to be between 2-14 days. During this period, the symptoms may not appear but there is a potential transmission of the disease.

7. Students and staff, who have returned from the People's Republic of China in the past two weeks, are requested to inform the details of their information and visit to responsible faculties and departments as well as to Director of Office of International Affairs, Thammasat University: Ms Surussawadee Arntonla at phone no. +66 (0)2 613 2021 or E-mail: [surussawadee.a@oia.tu.ac.th](mailto:surussawadee.a@oia.tu.ac.th)

8. Students and staff, who plan to visit the People's Republic of China, are requested to inform the details of their travel to the university as specified above.

9. The updated information about the situation of the Coronavirus can be downloaded via the website of the Department of Disease Control, Ministry of Public Health at <http://ddc.moph.go.th/viralpneumonia/index.html>



泰国国立法政大学  
2019年新型冠状病毒的传播途径及预防措施

根据对中国多个城市2019年新型冠状病毒的报道中获悉，有病毒感染者和携带者已进入泰国境内，国家公共卫生部称目前尚未发现疫情爆发。

学校非常关注教职工和学生的健康，因此有必要加强监测和预防校园内爆发2019年的新型冠状病毒。具体防御措施如下：

1.使用传染病预防原则可以有效预防2019年新型冠状病毒病的传染。就是要勤洗手、戴口罩、注意个人卫生，避免接触呼吸系统疾病患者，并避免在人群拥挤的地方。

2.患有呼吸系统疾病、糖尿病、高血压疾病的教职工和学生应避免在人群拥挤的地方，尽量远离已确诊或疑似新型冠状病毒携带者。如果咳嗽不可避免，请戴好卫生口罩。

3.尽量避免去屠宰市场及接触死去的动物尸体，若要触碰请戴上安全手套。

4.要求所有部门为教职工和学生提供肥皂或含有酒精的清洁剂或洗手液，必须经常洗手。

5.由于新型冠状病毒属于呼吸系统疾病，感染者的分泌物可以通过呼吸道进入人体。所以，请勿与他人共享个人用品，例如毛巾、牙刷、抹布。

6.饮用熟热新鲜的食物，按照“吃新鲜的、先洗手再吃饭、多人聚餐用中间勺”的规则注意饮食安全。

7.过往有中国地区旅行史的教职工和学生，如果在14天内出现咳嗽，喉咙痛，流鼻涕，喘息请立即就医。因为新型冠状病毒的潜伏期为2-14天，在潜伏期内，可能没有任何症状，但可以传播到其他人。疫情具体信息可通过国家疾病控制中心的官网查看，网址为<https://ddc.moph.go.th/viralpneumonia/>。

8.在过去两周内（从2020年1月15日起）从中国返回的教职工和学生，请将自己的电话号码和地址上报给有关单位，也可将自己的信息发送至 [surussawadee.a@oia.tu.ac.th](mailto:surussawadee.a@oia.tu.ac.th) 邮箱。

9.有计划前往中国的教职工和学生，要求将电话号码和旅行的详细信息发送到 [surussawadee.a@oia.tu.ac.th](mailto:surussawadee.a@oia.tu.ac.th) 邮箱。

10.教职工和学生可以下载与新型冠状病毒有关的文件，疫情的文件及最新情况都发布在 <http://ddc.moph.go.th/viralpneumonia/index.html> 网站。

加西尼·威图查副教授  
(Assoc.Prof.Gasinee Witoonchart)  
泰国国立法政大学校长

2020年1月27日